VOLT

Black Diamond

M13806_C

North America / Amérique du Nord:
Black Diamond Equipment, Ltd.
2084 East 3900 South
Salt Lake City, UT 84124

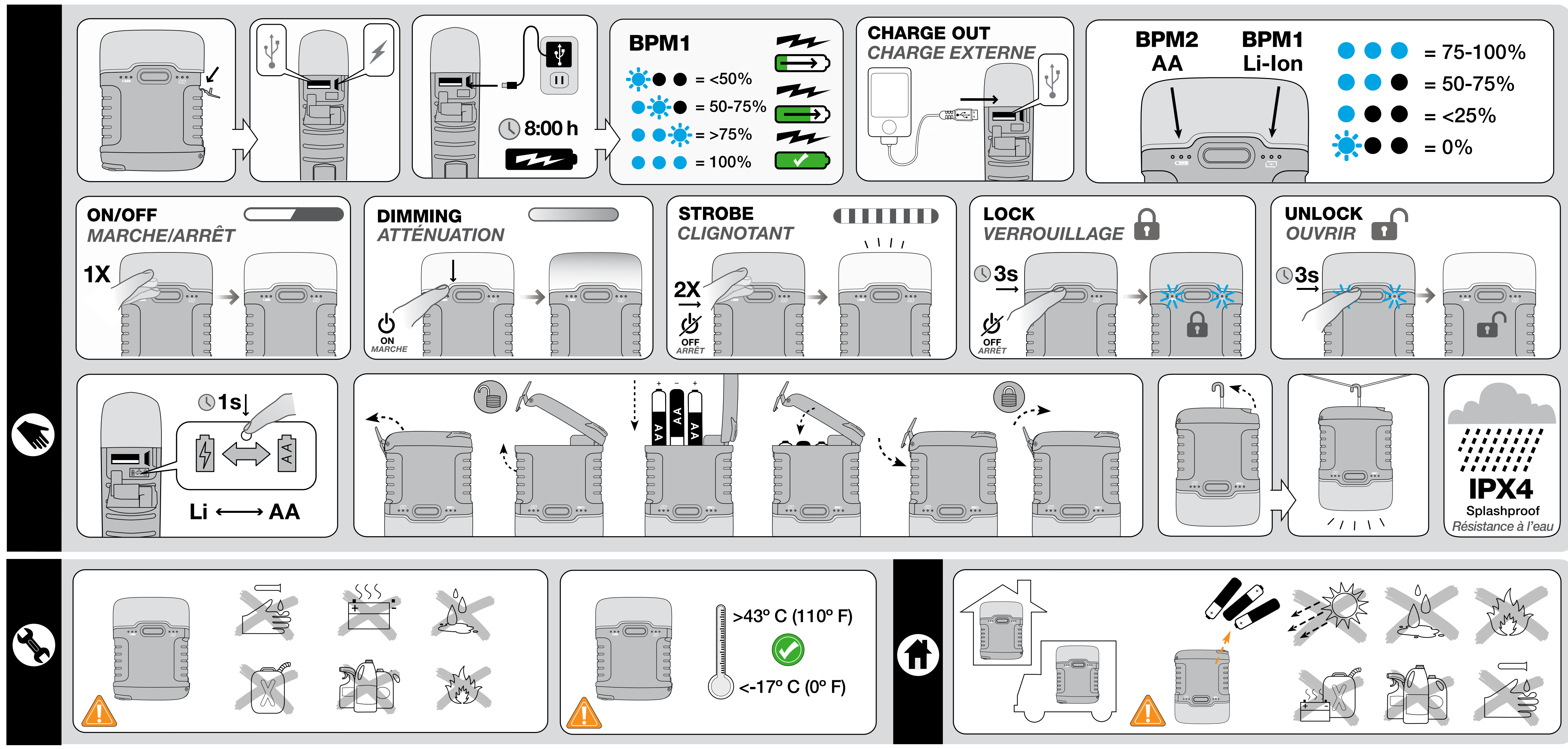
Europe:
Black Diamond Equipment AG
Hans-Maier-Straße 9
6020, Innsbruck, Austria

www.BlackDiamondEquipment.com

© Black Diamond Equipment, Ltd. 2021

	MAX	MIN
OUTPUT *PUISSANCE*	250 lm	10 lm
DISTANCE *DISTANCE*	14 m	2 m
RUNTIME* *TEMPS**	6 h (Li-Ion) + 18 h (AA) = 24 h	30 h (Li-Ion) + 120 h (AA) = 150 h
CHARGE-OUT *MODE DE CHARGE EXTERNE*	(Li-Ion) 2600 mAh	
WEIGHT *POIDS*	152 g + AA AA AA 72 g = 224 g	

This product is protected by one or more of the following patents. Other patents pending.
Ce produit est protégé par un ou plusieurs des brevets suivants. Autres brevets en instance.
US6249089B1, US6621225B2, US6650066B2, EP1120018B1, EP1206168B1.



[EN]

INSTRUCTIONS FOR USE

VOLT LANTERN

IMPORTANT: Follow all instructions carefully and keep for future reference.

This product is ideal for area lighting needs and can also be used as a power supply for recharging electronic devices such as headlamps, cellphones, and GPS devices on the go.

BATTERY POWER:

This product has a built in Lithium Ion rechargeable battery which is the default power supply. When the rechargeable battery has been depleted to near zero, it will automatically access the alkaline battery system.

There are two Battery Power Meters (BPM) on this product.
- BPM1 shows the battery status of the Lithium Ion rechargeable battery.
- BPM2 shows the battery status of the AA batteries if installed.

Charging:
- Charge the battery completely before initial use.
- Battery does not need to be fully discharged prior to being recharged.
- Battery will automatically stop charging when fully charged.

Battery Life: Your battery life will vary depending on:
- "Recovery time" or time when lamp has not been on.
- Temperature.
- Settings used.
- A full charge is needed to achieve maximum burn time!
- If using AA batteries, use AA alkaline, rechargeable Ni-MH or Lithium batteries only. Do not mix old and new batteries or different battery types.
- Dispose of the device/batteries in accordance with applicable local laws and regulations

***Burntime:** Duration the lantern will run until it reaches .25 Lux @ 2 meters (usable light for area lighting needs.)

USE / MODES

(See accompanying illustrations)

Charge-In Mode: (Lithium Ion Battery) Plug the micro USB cable into the product and the other end into any USB port. A full charge may take up to 8 hours.
- It is OK to leave the "charge in" cable plugged into the product. It is possible to plug a charge out cable into the USB port and charge out simultaneously, however the lithium-ion battery in the product will recharge partially before it will allow power out to any devices.

Note: Do not plug the same cable into the "charge out" and "charge in" USB ports

Charge-Out Mode: The standard USB port is used to charge out. Connect the device to be charged to the USB port. If no device is connected after 10 minutes, the Battery Meter LED will turn off and Charge-Out Mode will be deactivated. To reactivate Charge-Out Mode, remove the USB cable and re-insert.

Manual Override: To boost lantern output when lithium-ion batteries are low, you can manually override the default of the lithium-ion battery.
- Press the small button under the cap for one second until the light flashes and the BPM2 lights are illuminated to indicate that the alkaline batteries are the selected power source.
- Once adequately charged, the product will default to the lithium-ion battery source.

STORAGE AND TRANSPORTATION

(See accompanying illustrations)

CARE AND MAINTENANCE

(See accompanying illustrations)

TROUBLESHOOTING

If the product does not work:
- Charge the batteries completely
- Check that the USB cord is properly inserted

No luck? Contact your Black Diamond Dealer or BlackDiamondEquipment.com.

WARNINGS
- A responsible adult must supervise use by children under the age of 12
- Possibly hazardous optical radiation emitted from this product. Do not stare at operating lamp. May be harmful to the eye.
- Black Diamond Equipment is not responsible for the consequences, whether direct, indirect or accidental, or for any other type of damage arising or resulting from the use of its products.

LIMITED WARRANTY

We warrant for three years from purchase date and only to the original retail buyer (Buyer) that our lighting products (Products) are free from defects in material and workmanship. We do not warrant Products against normal wear and tear, improper use, or improper maintenance. If Buyer discovers a covered defect, Buyer should return the Product to the place of purchase. In the event that this is not possible, return the Product to us at the address provided. The Product will be repaired or replaced at our discretion. That is the extent of our liability under this Warranty and, upon expiration of the applicable warranty period, all such liability shall terminate. We reserve the right to require proof of purchase for all warranty claims. This Warranty gives you specific rights, and you may also have other rights which vary from state to state. Except for expressly stated in this Warranty, we shall not be liable for direct, indirect, incidental, or other types of damages arising out of, or resulting from the use of Product. This Warranty is in lieu of all other warranties, express or implied, including, but not limited to, implied warranties of merchantability or fitness for a particular purpose (some states do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages or allow limitations on the duration of an implied warranty, so the above exclusions may not apply to you).

This Black Diamond product meets the requirements of the EMC (electromagnetic compatibility) Directive 2004/108/EC and the RoHS Directive 2011/65/EU.

Compliant with NRCan Energy Efficiency standard.

Declaration of Conformity: The Declaration of Conformity for this product may be viewed at www.blackdiamondequipment.com/DOC

NOTE: This product has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This product generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If the product does cause harmful interference to radio, television, cell phone or avalanche beacon reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:
- Increase the separation between the product and receiver.
- Turn the product off or to a different setting.

Industry Canada ICES-005 Compliance Label: CAN ICES-005 (B)/NMB-005(*B)

[FR]

NOTICE D'UTILISATION

LANTERNE VOLT

IMPORTANT : Suivez attentivement l'ensemble des instructions et conservez la notice pour toute référence ultérieure.

Ce produit est idéal pour les besoins d'éclairage de proximité et peut également être utilisé comme source d'alimentation pour recharger vos appareils électroniques en cours de route (téléphones portables, lampes frontales et GPS).

NIVEAUX DES PILES :

Ce produit dispose d'une batterie Lithium Ion rechargeable intégrée qui est sa source d'alimentation par défaut. Lorsque la batterie rechargeable est presque totalement déchargée, le système bascule automatiquement sur les piles alcalines.

Ce produit est équipé de deux indicateurs de niveaux des piles (BPM).
- BPM1 indique le niveau de la batterie Lithium Ion rechargeable.
- BPM2 indique le niveau des piles AA (si elles sont en place).

Pour charger la batterie :
- Chargez entièrement la batterie avant la première utilisation.
- Il n'est pas nécessaire que la batterie soit complètement déchargée pour pouvoir la recharger.
- La charge s'arrête automatiquement une fois la batterie complètement chargée.

Autonomie des piles : La durée de vie des piles dépend des facteurs suivants :
- « Temps de récupération » ou temps durant lequel la lampe est restée éteinte.
- Température.
- Réglages utilisés.
- Une charge complète est nécessaire pour obtenir une autonomie d'éclairage maximale !
- Utiliser des piles alcalines AA, ou des piles Ni-MH ou Lithium rechargeables. Ne pas mélanger différents types de piles ni des piles neuves avec des piles usagées.
- Mettre le dispositif/les piles au rebut conformément à la législation locale en vigueur.

***Autonomie :** Durée d'utilisation de la lanterne jusqu'à .25 Lux à 2 mètres (lumière exploitable selon les besoins d'éclairage de proximité)

UTILISATION / MODES

(Voir les illustrations jointes)

Mode de charge intégrée « Charge-In » : (Batterie Lithium Ion) Branchez le câble micro-USB sur le produit et l'autre extrémité dans un port USB. Une charge complète peut durer jusqu'à 8 heures.
- Le câble de « charge intégrée » peut rester branché sur le produit. Il est possible de brancher un câble de charge externe dans le port USB et de mettre en charge simultanément un appareil extérieur - cependant la batterie lithium-ion dans le produit sera partiellement rechargée avant de permettre toute alimentation d'autres appareils.

Remarque : Ne branchez pas le même câble sur les ports USB « charge out » et « charge in »

Mode de charge externe « Charge-Out » : Le port USB standard s'utilise pour mettre en charge un appareil extérieur. Connectez l'appareil à charger au port USB. Si aucun dispositif n'est connecté au bout de 10 minutes, la LED de l'indicateur du niveau des piles s'éteint et le mode « Charge-Out » se désactive. Pour réactiver le mode « Charge-Out », ôtez le câble USB et réinsérez.

Commande manuelle : Pour augmenter le rendement lumineux de la lanterne lorsque les piles lithium-ion sont faibles, vous pouvez utiliser la batterie lithium-ion en mode Commande manuelle.
- Pour cela, appuyez sur le petit bouton sous le capuchon pendant une seconde jusqu'à ce que la lumière clignote : les témoins lumineux du BPM2 s'allument pour indiquer que les piles alcalines sont la source d'alimentation sélectionnée.
- Une fois correctement chargé, le produit basculera par défaut sur l'alimentation par batterie lithium-ion.

STOCKAGE ET TRANSPORT

(Voir les illustrations jointes)

PRÉCAUTIONS D'UTILISATION ET ENTRETIEN

(Voir les illustrations jointes)

EN CAS DE DYSFONCTIONNEMENT

Si la lanterne ne fonctionne pas :
- Chargez les batteries complètement.
- Vérifiez que le câble USB est correctement inséré.

Rien n'y fait ? Contactez votre revendeur Black Diamond ou BlackDiamondEquipment.com.

AVERTISSEMENTS
- Toute utilisation du présent produit par des enfants de moins de 12 ans doit s'effectuer sous la surveillance d'un adulte responsable.
- Ce produit émet un rayonnement optique potentiellement dangereux. Ne pas fixer la lampe allumée. Peut causer des lésions oculaires.
- Black Diamond Equipment décline toute responsabilité quant aux conséquences directes, indirectes ou accidentelles, ou quant à tout autre type de dommage découlant ou résultant de l'utilisation de ses produits.

LIMITES DE GARANTIE

Nous garantissons pour une durée de trois ans à partir de la date d'achat et seulement à l'acheteur d'origine (Acheteur) que nos produits d'éclairage (Produits) sont exempts de défauts de matériau et de fabrication. Nous ne garantissons pas les produits contre l'usure normale, l'utilisation incorrecte ou l'entretien inapproprié. Dans le cas où l'Acheteur découvrirait un défaut couvert par la garantie, l'Acheteur devra renvoyer le Produit à l'adresse d'achat. Si cela n'est pas possible, renvoyez-nous le Produit à l'adresse indiquée. Le Produit sera réparé ou remplacé à notre discrétion. L'étendue de notre responsabilité se limite à la présente Garantie et prend fin au terme de la période de garantie applicable. Nous nous réservons le droit d'exiger une preuve d'achat pour toutes les demandes d'application de la Garantie.

Conforme à la norme d'efficacité énergétique de RNCan.

Cette produit Black Diamond répond aux exigences de la Directive CEM (compatibilité électromagnétique) 2004/108/EC et le Directive RoHS 2011/65/EU. Industrie Canada ICES-005 Étiquette de Conformité: CAN ICES-005 (B)/NMB-005(*B)

Déclaration De Conformité : La Déclaration de Conformité concernant le présent produit est consultable sur www.blackdiamondequipment.com/DOC

[DE]

GEBRAUCHSANLEITUNG

VOLT-LATERNE

WICHTIG: Halten Sie sich genau an die Anweisungen und bewahren Sie diese zu Referenzzwecken auf.

Dieses Produkt ist ideal für die Beleuchtung im Nahbereich geeignet und kann gleichzeitig als Stromversorgung zum Aufladen von elektronischen Geräten wie Stirnlampen, Mobiltelefonen und GPS-Geräten verwendet werden.

BATTERIELEISTUNG:

Dieses Produkt verfügt über eine integrierte wiederaufladbare Lithium-Ionen-Batterie, die als standardmäßige Stromversorgung vorgesehen ist. Wenn die wiederaufladbare Batterie fast leer ist, wird automatisch das Alkalibatteriesystem eingeschaltet.

Dieses Produkt besitzt zwei Batterieleistungsmesser (BPM).
- BPM1 zeigt den Ladestatus der wiederaufladbaren Lithium-Ionen-Batterie an.
- BPM2 zeigt den Ladestatus der AA-Batterien an, falls vorhanden.

Aufladen:
- Laden Sie die Batterie vor der ersten Verwendung vollständig auf.
- Es ist nicht erforderlich, die Batterie vor dem erneuten Aufladen vollständig zu entladen.
- Der Ladevorgang wird automatisch beendet, sobald die Batterie vollständig aufgeladen ist.

Batterielebensdauer: Die Batterielebensdauer hängt von den folgenden Faktoren ab:
- „Erholungszeit" bzw. die Zeit, während der die Lampe nicht in Betrieb war.
- Temperatur.
- Verwendete Einstellungen.
- Für die maximale Brenndauer muss die Batterie vollständig aufgeladen sein.
- Verwenden Sie entweder AA-Alkali-, wiederaufladbare Ni-MH- oder Lithium-Batterien. Mischen Sie nicht alte und neue Batterien oder unterschiedliche Batterietypen.
- Entsorgen Sie das Gerät/die Batterien in Übereinstimmung mit den geltenden örtlichen Gesetzen und Vorschriften.

***Leuchtdauer:** Dauer, während der die Laterne betrieben werden kann, bis sie 0,25 Lux @ 2 Meter erreicht (nutzbares Licht für den Beleuchtungsbedarf im Nahbereich).

VERWENDUNG /MODI

(Siehe Abbildungen)

Ladung aufnehmen: (Lithium-Ionen-Batterie) Schließen Sie das Micro-USB-Kabel am Produkt und das andere Ende an einen beliebigen USB-Anschluss an. Ein vollständiger Ladevorgang kann bis zu 8 Stunden in Anspruch nehmen.
- Das Ladekabel zum Aufnehmen von Ladung für die Ladestation kann am Produkt angeschlossen bleiben. Es ist möglich, gleichzeitig ein Ladekabel zum Abgeben von Ladung an den USB-Anschluss anzuschließen und andere Geräte aufzuladen. Erst wird jedoch die Lithium-Ionen-Batterie des Produkts teilweise aufgeladen, bevor andere Geräte aufgeladen werden können.

Hinweis: Schließen Sie nicht dasselbe Kabel an den USB-Anschlüssen zum Abgeben und Aufnehmen von Ladung an

Ladung abgeben: Zum Abgeben von Ladung wird der standardmäßige USB-Anschluss verwendet. Schließen Sie das zu ladende Gerät am USB-Anschluss an. Wird innerhalb von 10 Minuten kein Gerät angeschlossen, schaltet sich die Batterieleistungsmesser-LED ab und der Modus zum Abgeben von Ladung wird deaktiviert. Um den Modus zum Abgeben von Ladung erneut zu aktivieren, entfernen Sie das USB-Kabel und schließen Sie es erneut an.

Manuelle Aufhebung: Um die Leistung der der Lampe zu erhöhen, wenn die Lithium-Ionen-Batterien schwach sind, können Sie die Standardeinstellung für Lithium-Ionen-Batterien aufheben.
- Halten Sie die kleine Taste unter der Abdeckung eine Sekunde lang gedrückt, bis das Licht blinkt und die BPM2-Anzeigen aufleuchten, um anzuzeigen, dass die Alkalibatterien die gewählte Stromquelle sind.
- Sobald das Produkt ausreichend aufgeladen ist, schaltet das Gerät auf die Lithium-Ionen-Batterie um.

LAGERUNG UND TRANSPORT

(Siehe Abbildungen)

PFLEGE UND WARTUNG

(Siehe Abbildungen)

FEHLERBEHEBUNG

Wenn das Produkt nicht funktioniert:
- Laden Sie die Batterien vollständig auf.
- Überprüfen Sie die USB-Verbindung.

Kein Erfolg? Wenden Sie sich an Ihren Black Diamond-Händler oder an www.blackdiamondequipment.com.

WARNHINWEISE
- Eine berechtigte volljährige Person muss die Verwendung des Produkts durch Kinder unter 12 Jahren beaufsichtigen.
- Dieses Produkt erzeugt eine möglicherweise schädliche optische Strahlung. Blicken Sie nicht direkt in den Lichtstrahl der Lampe. Dies kann schädlich für das Auge sein.
- Black Diamond Equipment übernimmt keine Haftung für direkte, indirekte, zufällige oder sonstige Schäden und Folgeschäden, die aus oder aufgrund der Verwendung seiner Produkte entstehen oder ausgelöst werden können.

BEGRENZTE GEWÄHRLEISTUNG

Wir garantieren für drei Jahre ab Kaufdatum und nur dem Erstkäufer (Käufer) gegenüber, dass unsere Beleuchtungsprodukte (Produkte) frei von Material- und Verarbeitungsfehlern sind. Wir übernehmen keine Garantie gegen normale Abnutzung, unsachgemäßen Gebrauch oder unsachgemäße Wartung. Entdeckt der Käufer einen Defekt, sollte der Käufer das Produkt unverzüglich an das Geschäft, in dem es erworben wurde, zurückgeben und keinesfalls weiterverwenden. Sollte dies nicht möglich sein, sollte der Käufer das Produkt unverzüglich an unsere Retourenabteilung schicken. Das Produkt wird nach unserem Ermessen entweder repariert oder ersetzt. Dies ist der gemäß dieser Garantie gültige Haftungsumfang. Nach Ablauf der gültigen Garantiefrist wird jegliche Haftung ausgeschlossen. Wir behalten uns das Recht vor, für alle Gewährleistungsansprüche einen Kaufnachweis anzufordern.

Diese Black Diamond-Produkt erfüllt die elektromagnetischen Kompatibilitätsanforderungen der 2004/108/EEC-Richtlinie und der RoHS Direktive 2011/65/EU.

Konformitätserklärung: Die Konformitätserklärung für dieses Produkt kann unter dem folgenden Link angesehen werden: www.blackdiamondequipment.com/DOC

[IT]

ISTRUZIONI PER L'USO

LANTERNE VOLT

IMPORTANTE: Seguire accuratamente tutte le istruzioni e conservarle per consultazioni future.

Questo prodotto è ideale per le esigenze di illuminazione dell'area e può essere utilizzato anche come alimentatore per la ricarica di dispositivi elettronici come fari, cellulari e dispositivi GPS in movimento.

POTENZA BATTERIA:

Questo prodotto ha una batteria ricaricabile agli ioni di litio incorporata che è l'alimentatore di default. Quando la batteria ricaricabile è quasiscarica, accederà automaticamente al sistema di batterie alcaline.

Ci sono due misuratori di potenza della batteria (BPM) su questo prodotto.
- BPM1 mostra lo stato della batteria ricaricabile agli ioni di litio.
- Il BPM2 mostra lo stato delle batterie AA se presenti.

In carica:
- Caricare completamente la batteria prima dell'uso iniziale.
- Non è necessario che la batteria sia completamente scarica prima di essere ricaricata.
- La batteria interrompe automaticamente la ricarica quando è completamente carica.

Durata della batteria: La durata della batteria varia a seconda:
- del "Tempo di recupero" o tempo nel quale la lampada non è stata accesa.
- Temperatura.
- Impostazioni utilizzate.
- Per ottenere la massima autonomia è necessaria una carica completa!
- Utilizzare batterie alcaline AA ricaricabili al Ni-MH o al litio. Non mescolare vecchie e nuove batterie oppure batterie di tipo diverso.
- Smaltire i dispositivi o le batterie attenendosi alle leggi e regole locali in vigore

***Autonomia:** La lanterna durerà fino a raggiungere .25 Lux @ 2 metri (luce utilizzabile per le esigenze di illuminazione dell'area.)

UTILIZZO / MODALITA

(vedere le illustrazioni allegate)

Modalità Charge-In: (Batteria agli ioni di litio) Inserire il cavo micro USB nel prodotto e l'altra estremità in una qualsiasi porta USB. Una carica completa può richiedere fino a 8 ore.
- È possibile lasciare il cavo "charge in" collegato al prodotto. È possibile collegare un cavo di uscita della carica alla porta USB mentre si effettua la ricarica, tuttavia la batteria agli ioni di litio nel prodotto si ricaricherà parzialmente prima di consentire l'uscita dell'alimentazione a qualsiasi dispositivo.

Nota: Non collegare lo stesso cavo alle porte USB "charge out" e "charge in"

Modalità Charge-Out: La porta USB standard viene utilizzata per la ricarica. Collegare il dispositivo da caricare alla porta USB. Se dopo 10 minuti non viene collegato alcun dispositivo, il LED del contatore della batteria si spegne e la modalità di Charge-Out viene disattivata. Per riattivare la modalità Charge-Out, rimuovere il cavo USB e reinserirlo.

Comando manuale: Per aumentare l'uscita della lanterna quando le batterie agli ioni di litio sono scariche, è possibile bypassare manualmente l'impostazione predefinita della batteria agli ioni di litio.
- Premere il piccolo pulsante sotto il cappuccio per un secondo fino a quando la luce lampeggia e le luci del BPM2 si accendono per indicare che le batterie alcaline sono la fonte di alimentazione selezionata.

Una volta adeguatamente caricato, il prodotto sarà impostato per default sulla sorgente della batteria agli ioni di litio.

CONSERVAZIONE E TRASPORTO

(Vedere le illustrazioni allegate)

CURA E MANUTENZIONE

(Vedere le illustrazioni allegate)

RICERCA E RIPARAZIONE DI UN GUASTO

Se il prodotto non funziona:
- Caricare completamente le batterie.
- Controllare che il cavo USB sia inserito correttamente.

Non hai risolto nulla? Contatta il tuo rivenditore Black Diamond di fiducia o collegati al sito www.blackdiamondequipment.com per maggiori informazioni.

AVVERTENZE
- Un adulto responsabile deve supervisionare l'utilizzo della frontale da parte di bambini al di sotto dei 12 anni.
- Da questo prodotto possono essere emesse radiazioni ottiche pericolose. Non guardare fisso la lampada di funzionamento. Può risultare dannoso per gli occhi.
- Black Diamond Equipment non è responsabile per le conseguenze, dirette, indirette o accidentali, o per qualsiasi altro tipo di danno derivante o risultante dall'uso dei suoi prodotti.

GARANZIA LIMITATA

Garantiamo per un anno dalla data di acquisto e solo all'acquirente originale (Acquirente) che i nostri prodotti (Prodotti) sono privi di difetti di materiale e di lavorazione. Non garantiamo i prodotti da normale usura, uso improprio o manutenzione impropria. Se l'Acquirente scopre un difetto nascosto, deve restituire il Prodotto al luogo di acquisto. Nel caso in cui ciò non sia possibile, restituire il Prodotto direttamente a noi utilizzando l'indirizzo fornito. Il Prodotto sarà riparato o sostituito a nostra discrezione. Quanto descritto è quanto comprende la nostra responsabilità ai sensi della presente Garanzia. Allo scadere del periodo di garanzia applicabile, tutte le suddette responsabilità cesseranno. Ci riserviamo il diritto di richiedere la prova d'acquisto per tutte le richieste di garanzia.

Questa prodotto Black Diamond soddisfa i requisiti della Direttiva EMC (electromagnetic compatibility) 2004/108/EC e il Direttiva RoHS 2011/65/EU.

Dichiarazione di Conformita': La Dichiarazione di Conformità per questo prodotto può essere visionata sul sito www.blackdiamondequipment.com/DOC

[ES]

INSTRUCCIONES DE USO

LINTERNA VOLT

IMPORTANTE: Sigue las instrucciones con atención y guárdalas para consultas posteriores.

Este producto es ideal para las necesidades de iluminación del área y también se puede utilizar como fuente de alimentación para recargar dispositivos electrónicos como linternas, teléfonos móviles y dispositivos GPS durante la marcha.

POTENCIA DE LA BATERÍA:

Este producto tiene una batería recargable de iones de litio incorporada que es la fuente de alimentación predeterminada. Cuando la batería recargable se haya agotado casi por completo, se accederá automáticamente al sistema de pilas alcalinas.

Este producto contiene dos medidores de energía de la batería (BPM).
- BPM1: muestra el estado de la batería recargable de iones de litio.
- BPM2: muestra el estado de las pilas AA en caso de estar instaladas.

Carga:
- Carga la batería completamente antes del primer uso.
- La batería no necesita estar totalmente descargada para su recarga.
- La batería dejará de cargarse automáticamente cuando la carga se haya completado.

Vida útil de la batería: la duración de la batería variará en función de:
- El «tiempo de recuperación» o tiempo durante el cual la lámpara no ha estado encendida.
- La temperatura.
- Los ajustes utilizados.
- ¡Se necesita una carga completa para lograr el máximo tiempo de autonomía!
- Utiliza pilas alcalinas AA, pilas recargables de Ni-MH o pilas de litio. No mezcles pilas nuevas y usadas ni pilas de diferentes tipos.
- Desecha las pilas y dispositivos de acuerdo con las leyes y normativas locales aplicables

***Tiempo de respuesta:** tiempo transcurrido hasta que la linterna alcanza 0,25 lux a 2 metros de distancia (luz útil para las necesidades de iluminación del área).

USO / MODOS

(consulta las ilustraciones de este folleto)

Carga en modo entrada: (batería de iones de litio). Conecta el cable micro USB en el producto y el otro extremo en cualquier puerto USB. La carga completa puede tardar hasta 8 horas.
- En este modo, puedes dejar el cable de carga conectado al producto. También es posible conectar un cable al puerto USB para cargar otros dispositivos al mismo tiempo. Sin embargo, la batería de iones de litio del producto se recargará parcialmente antes de permitir la salida para la recarga de otros dispositivos.

Nota: No conectes el mismo cable en los puertos USB de entrada y salida

Carga en modo salida: se utiliza el puerto USB estándar para cargar otros dispositivos. Conecta el dispositivo que desees cargar al puerto USB. Si no se conecta ningún dispositivo transcurridos 10 minutos, el LED del medidor de la batería se apagará y se desactivará la carga en modo salida. Para volver a activar la carga en modo salida, retira el cable USB y vuelve a conectarlo.

Anulación manual: si deseas aumentar la potencia de la linterna cuando la carga de la batería de iones de litio está baja, puedes anular manualmente el uso predeterminado de la batería de iones de litio.
- Pulsa el botón pequeño situado debajo de la tapa durante un segundo hasta que la luz parpadee y las luces del BPM2 se iluminen. Esto indicará que las pilas alcalinas son la fuente de energía seleccionada.

Cuando la linterna se haya cargado adecuadamente, el producto volverá a establecer la batería de iones de litio como fuente predeterminada.

ALMACENAMIENTO Y TRANSPORTE

(Consulta las ilustraciones de este folleto)

CUIDADOS Y MANTENIMIENTO

(Consulta las ilustraciones de este folleto)

RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Si el producto no funciona:
- Carga las baterías completamente.
- Comprueba que el cable USB esté conectado correctamente.

¿No hubo suerte? Ponte en contacto con tu distribuidor local de Black Diamond o con BlackDiamondEquipment.com.

ADVERTENCIAS
- Un adulto responsable debe supervisar su uso por niños menores de 12 años.
- Este producto puede emitir radiación óptica peligrosa. No mires fijamente a la lámpara cuando esté encendida. Puede ser dañino para el ojo.
- Black Diamond Equipment no se hace responsable de las consecuencias —ya sean directas, indirectas o accidentales— ni de cualquier tipo de daño que surja o resulte del uso de sus productos.

GARANTÍA LIMITADA

Garantizamos durante tres años a partir de la fecha de compra y solo al comprador minorista original (en adelante, el "Comprador") que nuestros productos de iluminación (en adelante, los "Productos") no presentan defectos de material ni fabricación. No prestamos garantía para productos que muestren un desgaste normal, un uso inadecuado o un mantenimiento incorrecto. Si el Comprador descubre un defecto cubierto por la garantía, deberá devolver el Producto al lugar de compra. En caso de que esto no sea posible, devuélvenos el Producto a la dirección indicada. El Producto se reparará o reemplazará según consideremos oportuno. Ese es el alcance de nuestra responsabilidad en virtud de la presente garantía; al vencimiento del período de garantía aplicable cesará dicha responsabilidad. Nos reservamos el derecho a exigir un comprobante de compra para cualquier reclamación de garantía.

Esta producto Black Diamond cumple los requisitos de la Directiva EMC (compatibilidad electromagnética) 2004/108/EC y las Directiva RoHS 2011/65/EU.

Declaración De Conformidad: La Declaración de Conformidad de este producto puede verse en www.blackdiamondequipment.com/DOC

[PT]

INSTRUÇÕES DE USO

LANTERNA VOLT

IMPORTANTE: siga atentamente todas as instruções e guarde-as para futura referência.

Este produto é ideal para as necessidades de iluminação da área e também pode ser usado como fonte de alimentação para recarregar dispositivos eletrônicos, como lanternas para cabeça, telemóveis e dispositivos GPS em movimento.

CARGA DA BATERIA:

Este produto tem uma bateria recarregável de ião lítio incorporada, que é a fonte de alimentação padrão. Quando a bateria recarregável se esgotar quase a zero, esta irá aceder automaticamente ao sistema de baterias alcalinas.

Este produto tem dois medidores de potência de bateria (BPM).
- BPM1 mostra o estado da bateria recarregável de ião lítio.
- BPM2 mostra o estado das pilhas AA se instaladas.

A carregar:
- Carregue totalmente a bateria antes do uso inicial.
- A bateria não precisa de ser totalmente descarregada antes de ser recarregada.
- A bateria para automaticamente de carregar quando fica totalmente carregada.

Vida útil da bateria: A duração da sua bateria irá variar dependendo:
- do "Tempo de recuperação" ou do tempo em que a lâmpada não esteve acesa.
- da temperatura.
- das configurações utilizadas.
- É necessária uma carga completa para atingir o tempo máximo de funcionamento!
- Use pilhas alcalinas AA, de lítio ou recarregáveis Ni-MH. Não misture pilhas novas com pilhas usadas ou pilhas de diferentes tipos.
- Elimine o dispositivo/as pilhas conforme os regulamentos e as leis locais aplicáveis

***Tempo de funcionamento:** a lanterna funcionará até atingir 0,25 lx a 2 metros (luz utilizável para as necessidades de iluminação da área)

FUNÇÕES

(Veja as ilustrações)

Modo de carregamento: (Bateria de ião lítio) Conecte o cabo micro USB ao produto e a outra extremidade a qualquer porta USB. Um carregamento completo pode demorar até 8 horas.
- Não há problema em deixar o cabo de "carregamento" ligado ao produto. É possível ligar um cabo de carga na porta USB e carregar simultaneamente, no entanto a bateria de ião lítio no produto recarregará parcialmente antes de permitir a saída de energia para quaisquer dispositivos.

Nota: Não ligue o mesmo cabo nas portas USB "carregador" e "carregamento"

Modo de carregador: A porta USB padrão é usada para carregar. Conecte o dispositivo a ser carregado à porta USB. Se nenhum dispositivo for conectado após 10 minutos, o LED do medidor de bateria apagar-se-á e o modo de carregador será desativado. Para reativar o modo de carregador, remova o cabo USB e insira-o novamente.

Substituição manual: Para aumentar a saída da lanterna quando as baterias de ião lítio estão fracas, pode anular manualmente a predefinição da bateria de ião lítio.
- Pressione o botão pequeno debaixo da tampa durante um segundo até a luz piscar e as luzes BPM2 se acenderem para indicar que as pilhas alcalinas são a fonte de energia selecionada.

Uma vez adequadamente carregado, o produto será carregado por padrão na fonte da bateria de ião lítio.

ARMAZENAMENTO E TRANSPORTE

(Veja as ilustrações)

CUIDADOS E MANUTENÇÃO

(Veja as ilustrações)

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Se o produto não funcionar:
- Carregue totalmente as baterias.
- Verifique se o cabo USB está devidamente inserido.

Sem sorte? Contacte o seu revendedor Black Diamond ou BlackDiamondEquipment.com.

AVISOS
- Um adulto responsável deve supervisionar o uso por crianças com idade inferior a 12 anos.
- Possível emissão de radiação ótica perigosa a partir deste produto. Não olhe fixamente para a lâmpada em funcionamento. Pode ser prejudicial para os olhos.
- A Black Diamond Equipment não se responsabiliza pelas consequências diretas, indiretas ou acidentais, ou por outro tipo de dano decorrente ou resultante da utilização dos seus produtos.

GARANTIA LIMITADA

Garantimos durante três anos a partir da data da compra e somente ao comprador retalhista original (Comprador) que os nossos produtos de iluminação (Produtos) estão livres de defeitos de material e de mão de obra. Não garantimos os Produtos contra desgaste normal, uso inadequado ou manutenção inadequada. Se o Comprador encontrar um defeito coberto, o Comprador deve devolver o Produto ao local da compra. Caso isso não seja possível, deve devolver o Produto para o endereço fornecido. O Produto será reparado ou substituído ao nosso critério. Esse é o âmbito da nossa responsabilidade sob esta Garantia e, após o vencimento do período de garantia aplicável, toda essa responsabilidade expira. Reservamo-nos o direito de exigir prova de compra para todas as reivindicações de garantia.

Esta lanterna frontal da Black Diamond cumpre os requisitos da Directiva EMC (compatibilidade electromagnética) 2004/108/EC e a RoHS Directive 2011/65/EU.

Declaração de Conformidade: A Declaração de Conformidade para este produto pode ser consultada em www.blackdiamondequipment.com/DOC

[DA]

BRUGSANVISNING

VOLT-LANTERNE

VIGTIGT: Følg alle instruktioner omhyggeligt, og opbevar dem for fremtidig brug.

Dette produkt er ideelt til områdebelysning og kan også bruges som strømforsyning til genopladning af elektroniske enheder på farten såsom pandelamper, mobiltelefoner og GPS-enheder.

BATTERIEFFEKT:

Dette produkt har et indbygget genopladeligt litium-ion-batteri, som udgør standardstrømforsyningen. Når det genopladelige batteri er næsten helt afladt, strømføres enheden automatisk af det alkaliske batterisystem.

Der er to batterimålere (BPM) på dette produkt.
- BPM1 viser batteristatus for det genopladelige litium-ion-batteri.
- BPM2 viser batteristatus for AA-batterierne, hvis de er installeret.

Opladning:
- Oplad batteriet helt før første brug.
- Batteriet behøver ikke at være helt afladet, før det oplades.
- Batteriet stopper automatisk opladningen, når det er fuldt opladet.

Batterilevetid: Batteriets levetid varierer afhængigt af:
- "Genoprettelsestid" eller tid, hvor lampen ikke har været tændt.
- Temperatur.
- Anvendte indstillinger.
- En fuld opladning er nødvendig for at opnå maksimal brændetid!
- Brug alkaliske AA-batterier, genopladelige nikkel-metalhydrid-batterier eller litiumbatterier. Bland ikke gamle og nye batterier eller forskellige batterityper.
- Bortskaf enheden/batterierne i overensstemmelse med gældende lovgivning.

***Brændetid:** Den varighed, hvor lanternen vil brænde, indtil den når 0,25 Lux ved 2 meter (anvendeligt lys til områdebelysning).

LYSTYPER

(Se medfølgende illustrationer)

Indgående opladningstilstand: (Litium-ion-batteri) Slut mikro-USB-kablet til produktet og den anden ende til en USB-port. En fuld opladning kan tage op til 8 timer.
- Det er OK at lade opladningskablet til indgående opladning være tilsluttet produktet. Det er muligt at tilslutte et opladningskabel for udgående opladning i USB-porten og samtidig forsyne strøm til en enhed, men litium-ion-batteriet i produktet vil først genoplade delvist, før det leder strøm til andre enheder.

Bemærk: Slut ikke det samme kabel til USB-portene for udgående og indgående opladning

Udgående opladningstilstand: Standard-USB-porten bruges til udgående opladning. Slut enheden, der skal oplades, til USB-porten. Hvis der ikke er tilsluttet nogen enhed efter 10 minutter, slukkes batterimålerens LED-indikator, og den udgående opladningstilstand deaktiveres. Hvis du vil genaktivere den udgående opladningstilstand, skal du fjerne USB-kablet og sætte det i igen.

Manuel tilsidesættelse: Hvis du vil øge lanternens ydeevne, når litium-ion-batterierne har lavt batteriniveau, kan du tilsidesætte standardværdien for litium-ion-batteriet manuelt.
- Tryk på den lille knap under låget i et sekund, indtil lyset blinker, og BPM2-indikatorerne lyser for at angive, at den valgte strømkilde er de alkaliske batterier.

Når produktet er tilstrækkeligt opladet, vil produktet som standard skifte til litium-ion-batterikilden.

OPBEVARING OG TRANSPORT

(Se medfølgende illustrationer)

VEDLIGEHOLD

(Se medfølgende illustrationer)

FEJLFINDING

Hvis produktet ikke virker:
- Oplad batterierne helt.
- Kontroller, at USB-ledningen er sat korrekt.

Ingen held? Kontakt din Black Diamond-forhandler eller BlackDiamondEquipment.com

ADVARSLER
- En voksen må overvåge børn under 12 års brug af produktet.
- Der udgår muligvis farlig optisk stråling fra dette produkt. Undgå at stirre ind i en tændt lampe. Kan være skadeligt for øjet.
- Black Diamond Equipment er ikke ansvarlig for konsekvenserne, hvad enten de er direkte, indirekte eller utilsigtede, eller for enhver anden type skade, som opstår af eller skyldes brugen af dennes produkter.

BEGRÆNSET GARANTI

Vi garanterer den oprindelige køber ("køberen"), at vores belysningsprodukter ("produkter") er fri for defekter i materiale og håndværksmæssige fejl i tre år fra købsdatoen. Vi garanterer ikke produkter mod normalt slid, forkert brug eller forkert vedligeholdelse. Hvis køberen opdager en dækket mangel, skal køberen returnere produktet til købsstedet. Hvis dette ikke er muligt, skal vedkommende returnere produktet til os på den angivne adresse. Produktet vil blive repareret eller erstattet efter vores skøn. Dette er omfanget af vores erstatningspligt i henhold til denne garanti, og efter udløbet af den gældende garantiperiode ophører denne erstatningspligt. Vi forbeholder os retten til at kræve et købsbevis for alle garantikrav.

Black Diamonds pandelamper overholder kravene i EMC (elektromagnetisk kompatibilitet) direktiv 2004/108/EC og RoHS Directive 2011/65/EU.

Overensstemmelseserklæring for dette produkt kan ses på www.blackdiamondequipment.com/DOC.

[NL]

GEBRUIKSAANWIJZING

VOLT-LANTAARN

BELANGRIJK: Volg de instructies zorgvuldig en bewaar ze voor toekomstig gebruik.

Dit product is ideaal voor omgevingsverlichting en kan ook worden gebruikt als voeding voor het onderweg opladen van elektronische apparaten zoals hoofdlampen, mobiele telefoons en GPS-apparatuur.

BATTERIJVERMOGEN:

Dit product heeft als standaard voeding een ingebouwde lithium-ion oplaadbare batterij. Als het vermogen van de oplaadbare batterij is gedaald tot bijna nul, schakelt hij automatisch over naar de alkalinebatterij.

Dit product bevat twee batterijmeters (BPM).
- BPM1 toont de batterijstatus van de lithium-Ion oplaadbare batterij.
- BPM2 toont de batterijstatus van de AA-batterij, indien aangebracht.

Laden:
- Laad de batterij voor het eerste gebruik volledig op.
- De batterij hoeft niet helemaal leeg te zijn, alvorens hem weer op te laden.
- De batterij stopt automatisch met laden als hij vol is.

Batterijduur: De levensduur van de batterij is afhankelijk van:
- "Hersteltijd" of de periode waarin de lamp uit stond.
- Temperatuur.
- Gebruikte instellingen.
- Voor de maximale brandduur moet de batterij volledig opgeladen zijn!
- Gebruik AA alkaline, oplaadbare Ni-MH of lithiumbatterijen. Gebruik geen oude en nieuwe batterijen of verschillende soorten batterijen door elkaar.
- Voer het apparaat/de batterijen af volgens de lokale wetgeving en voorschriften

***Brandduur:** De tijd die de lamp nodig heeft om 0,25 lux @ 2 meter te bereiken (lichtsterkte voor omgevingsverlichting.)

GEBRUIK / MODES

(Zie bijgevoegde afbeeldingen)

Charge in-modus: (lithium-ionbatterij) Steek de micro USB-kabel in het product en steek het andere uiteinde in de USB-poort. Het volledig opladen kan maximaal 8 uur duren.
- Het is OK om de "charge in"-kabel in het product te laten zitten. Het is mogelijk om een charge out-kabel in de USB-poort te steken en tegelijkertijd op te laden. De lithium-ionbatterij in het product zal echter eerst gedeeltelijk opladen voordat het andere apparaten oplaadt.

Opmerking: Steek niet dezelfde kabel in de "charge out" en "charge in" USB-poorten

Charge out-modus: De standaard USB-poort wordt gebruikt om andere apparaten op te laden. Sluit het op te laden apparaat aan op de USB-poort. Als er binnen 10 minuten geen apparaat wordt aangesloten, zal de batterijmeter-led uitschakelen en de charge out-modus uitschakelen. Verwijder de USB-kabel en steek hem opnieuw in om de charge out-modus opnieuw te activeren.

Handmatige bediening: Om de lichtsterkte een boost te geven als de lithium-ionbatterijen bijna leeg zijn, kunt u de standaardmodus van de lithium-ionbatterij opheffen.
- Druk één seconde op het kleine knopje onder de kap totdat het lampje knippert en de BPM2-lampjes oplichten om aan te geven dat de alkalinebatterijen de geselecteerde voedingsbron is.

Zodra het goed is opgeladen, werkt het product standaard op de lithium-ionbatterij.

OPSLAG EN TRANSPORT

(Zie bijbehorende afbeeldingen)

VERZORGING EN ONDERHOUD

(Zie bijbehorende afbeeldingen)

PROBLEEMOPLOSSING

Als het product niet werkt:
- Laad de batterijen volledig op.
- Controleer of de USB-kabel goed is ingestoken.

Geen succes? Neem dan contact op met uw Black Diamond-dealer of BlackDiamondEquipment.com.

WAARSCHUWINGEN
- De lamp mag door kinderen jonger dan 12 jaar alleen onder toezicht van een volwassene worden gebruikt.
- Mogelijk gevaarlijke optische straling afkomstig van dit product. Kijk niet in de brandende lamp. Dit kan schadelijk zijn voor de ogen.
- Black Diamond Equipment is niet verantwoordelijk voor de directe, indirecte of onbedoelde gevolgen of voor enige andere vorm van schade die kan ontstaan of voortvloeien uit het gebruik van de producten.

GARANTIEBEPERKINGEN

Wij garanderen gedurende drie jaar na aankoop, en uitsluitend aan de oorspronkelijke koper (Koper), dat onze verlichtingsproducten (Producten) geen materiaalfouten of fabricagefouten bevatten. Wij bieden geen garantie op producten die normale slijtage en aantastingen vertonen of die onjuist zijn gebruikt of onderhouden. Als de Koper een defect ontdekt die onder de garantie valt, dan dient de Koper het Product te retourneren aan het verkooppunt. Indien dit niet mogelijk is, retourneer het Product dan aan het opgegeven adres. Het Product wordt naar ons eigen inzicht gerepareerd of vervangen. Dit is de omvang van onze aansprakelijkheid onder deze garantie en, na het verstrijken van de toepasselijke garantieperiode, eindigt deze aansprakelijkheid. We behouden ons het recht voor om voor garantieclaims een aankoopbewijs te eisen.

Deze Black Diamond hoofdlamp voldoet aan de vereisten van de EMC-richtlijn 2004/108/EC (Elektromagnetische compatibiliteit) en de RoHS Directive 2011/65/EU.

De conformiteitsverklaring voor dit product is beschikbaar via www.blackdiamondequipment.com/DOC

[NO]

BRUKSANVISNING

VOLT-LYKT

VIKTIG: Følg alle instruksjonene nøye og ta vare på brukanvisningen for fremtidig referanse.

Dette produktet egner seg perfekt til områdebelysning og kan også brukes som strømkilde for opplading av elektronisk utstyr som hodelykter, mobiltelefoner og GPS-enheter når man ikke har tilgang til nettstrøm.

BATTERISTRØM:

Dette produktet har et innebygd ladbart litiumionebatteri som standard strømkilde. Når det ladbare batteriet er nesten tomt, vil produktet automatisk gå over til å hente strøm fra de alkaliske batteriene.

Dette produktet er utstyrt med to batterieffektmålere (BPM).
- BPM1 viser batteristatus for det ladbare litiumionebatteriet.
- BPM2 viser batteristatus for AA-batteriene hvis slike batterier er installert.

Lading:
- Batteriet må lades helt opp før første gangs bruk.
- Batteriet trenger ikke lades helt ut før det lades på nytt.
- Batteriet vil automatisk slutte å lades når det er fulladet.

Batteriets levetid: Batteriets levetid avhenger av:
- «Rekuperasjonstid» eller hvor lang tid lykten ikke har vært på.
- Temperatur.
- Hvilke innstillinger som brukes.
- Lykten må fullades for å oppnå maksimal brenntid!
- Bruk alkaliske, ladbare Ni-MH- eller litiumbatterier av typen AA. Ikke bland gamle og nye batterier eller forskjellige batterityper.
- Enheten/batteriene må avhendes i samsvar med gjeldende lokale lover og regler

***Brenntid:** Hvor lenge lykten kan være på før belysningsstyrken faller til 0,25 lux på 2 meters avstand (anvendelig lys for områdebelysning).

BRUK

(se medfølgende instruksjoner)

Innladingsmodus: (Litiumionebatteri) Plugg mikro-USB-kabelen inn i produktet og den andre enden inn i en USB-port. Det kan ta opptil 8 timer å fullade batteriet.
- Det medfører ingen problemer å la innladingskabelen være plugget inn i produktet. Det er mulig å plugge en utladingskabel inn i USB-porten og lade ut samtidig. Litiumionebatteriet vil imidlertid lade seg delvis opp før den begynner å forsyne andre enheter med strøm.

Merk: Ikke plugg den samme kabelen inn i både USB-porten for innlading og USB-porten for utlading.

Utladingsmodus: Standard-USB-porten brukes til å lade ut. Koble enheten som skal lades til USB-porten. Hvis det ikke kobles en enhet til innen 10 minutter, vil LED-en for batterimåleren slås av og utladingsmodus vil bli deaktivert. For å reaktivere utladingsmodus trekker du ut USB-kabelen og plugger den inn igjen.

Manuell overstyring: For å oppnå økt lysstyrke når litiumionebatteriene har lavt nivå, kan du manuelt overstyre standard strømforsyning fra litiumionebatteriet.
- Trykk på den lille knappen under hetten i ett sekund til lyset blinker og BPM2-lysene lyser som tegn på at de alkaliske batteriene er valgt strømkilde.

Når produktet er tilstrekkelig oppladet, vil det gå tilbake til å bruke litiumionebatteriet som standard strømkilde.

LAGRING OG TRANSPORT

(se medfølgende illustrasjoner)

STELL OG VEDLIKEHOLD

(se medfølgende illustrasjoner)

FEILSØKING

Hvis produktet ikke virker:
- Lad batteriene fullstendig.
- Kontroller at USB-ledningen er korrekt plugget inn.

Fungerer den fortsatt ikke? Kontakt din Black Diamond-forhandler eller BlackDiamondEquipment.com.

ADVARSLER
- En ansvarlig voksen må veilede barn under 12 år
- Dette produktet kan avgi farlig optisk stråling. Ikke se rett på lyskilden. Dette kan føre til synsskade.
- Black Diamond Equipment er ikke ansvarlig for konsekvenser – verken direkte, indirekte eller utilsiktede – eller noen form for skader som oppstår gjennom eller på grunn av bruken av deres produkter.

BEGRENSET GARANTI

Vi garanterer at belysningsproduktene våre er uten feil i utførelse og materiale i tre år fra datoen da produktet ble kjøpt. Garantien er kun gyldig for den opprinnelige kjøperen og kan ikke overføres til andre. Vi garanterer ikke produktene mot normal slitasje, feilaktig bruk eller feilaktig vedlikehold. Hvis brukeren oppdager en defekt som er dekket av garantien, skal kjøperen levere produktet tilbake på kjøpsstedet. Hvis det ikke lar seg gjøre, kan produktet sendes til adressen som er oppgitt. Produktet vil bli reparert eller byttet etter vårt skjønn. Dette er den fulle utstrekningen av vårt ansvar under denne garantien. Ved garantiperiodens utløp opphører alt ansvar. Vi forbeholder oss retten til å kreve at det legges frem kjøpsbevis i forbindelse med alle garantikrav.

Black Diamond-hodelykten oppfyller kravene i EMC-direktiv 2004/108/EC (direktiv for elektromagnetisk kompatibilitet) og RoHS Directive 2011/65/EU.

Samsvarserklæring: Samsvarserklæringen for dette produktet finnes på
www.blackdiamondequipment.com/DOC

[SV]

BRUKSANVISNING

VOLT-LYKTA

VIKTIGT: Följ alla instruktioner noggrant och behåll dem för framtida referens.

Denna produkt är lämplig för områdesbelysning och kan också användas som strömförsörjning för uppladdbar elektronisk utrustning som pannlampor, mobiltelefoner och GPS när du är ute och reser.

BATTERIKAPACITET:

Denna produkt har ett inbyggt uppladdningsbart litiumjon-batteri som är den standardmässiga strömförsörjningen. När det uppladdningsbara batteriet har tömts nästan till noll kommer det automatiskt att kopplas till det alkaliska batterisystemet.

Det finns två batterikapacitetsmätare (BPM) på denna produkt.
- BPM1 visar batteristatusen på det uppladdningsbara litiumjon-batteriet.
- BPM2 visar batteristatusen på AA-batterierna om de är installerade.

Laddning:
- Ladda batteriet fullt innan du använder det fösta gången.
- Batteriet måste inte laddas ur fullständigt innan det laddas igen.
- Batteriet kommer automatiskt att sluta laddas upp när det är fullt laddat.

Batterilivslängd: Ditt batteris livslängd varierar beroende på:
- "Återhämtningstid" eller den tid lampan inte varit tänd.
- Temperatur.
- Använda inställningar.
- Det krävs en full laddning för att uppnå maximal brinntid!
- Använd AA alkaliska, återuppladdningsbara Ni-MH eller litium batterier. Blanda aldrig gamla och nya batterier eller olika typer av batterier.
- Avfallshantera utrustningen/batterierna enligt rådande lokala lagar och förordningar

***Brinntid:** Hur länge lyktan kan vara tänd innan den uppnår .25 Lux @ 2 meter (användbart ljus för områdesbelysningsändamål.)

ANVÄNDNING/LÄGEN

(se tillhörande bilder)

Laddningsläge: (Litiumjon-batteri) Anslut mikro-USB-kabeln till produkten och den andra ändan till vilken USB-port som helst. En full laddning kan ta upp till 8 timmar.
- Det är OK att lämna laddningskabeln ansluten till produkten. Det är möjligt att ansluta en urladdningskabel till USB-porten och ladda ur samtidigt, men litiumjon-batteriet i produkten kommer att delvis återuppladdas innan det tillåter att andra enheter försörjs med ström.

Observera: Anslut inte samma kabel till USB-portarna för "urladdning" och "laddning"

Urladdningsläge: Den standardmässiga USB-porten används till urladdning. Anslut utrustningen som ska laddas till USB-porten. Om ingen enhet ansluts inom 10 minuter kommer kapacitetsmätarens LED att släckas och urladdningsläget deaktiveras. Ta bort USB-kabeln och sätt in den igen för att återaktivera urladdningsläget.

Manuellt upphävande: För att öka lyktans effekt när litiumjon-batterierna är svaga kan du manuellt upphäva litiumjon-batteriets standardinställning.
- Tryck på den lilla knappen under locket under en sekund tills ljuset blinkar och BPM2-ljusen tänds för att indikera att de alkaliska batterierna utvalts som strömkälla.

När den laddats tillräckligt kommer produkten att växla till litiumjon-batteriet som standardinställning.

FÖRVARING OCH TRANSPORT

(se tillhörande bilder)

SKÖTSEL OCH UNDERHÅLL

(se tillhörande bilder)

FELSÖKNING

Om produkten inte fungerar:
- Ladda batteriet fullt.
- Kontrollera att USB-kabeln är riktigt insatt.

Fungerar den ändå inte? Kontakta din Black Diamond-återförsäljare eller www.blackdiamondequipment.com.

VARNINGAR
- En ansvarig vuxen måste övervaka användningen när barn under 12 år använder pannlampan
- Möjligtvis farlig optisk strålning utsänds från denna produkt. Titta inte in i en tänd lampa. Kan skada ögonen.
- Black Diamond Equipment är inte ansvariga för konsekvenserna, direkt, indirekt eller vid olycksfall, eller någon annan typ av skada som uppkommer eller resulterar från användningen av deras produkter.

BEGRÄNSAD GARANTI

Vi garanterar under tre år efter inköpsdagen och endast till den ursprungliga köparen (köparen), att våra belysningsprodukter (produkter) är fria från skador i material och tillverkning. Vi ger ingen garanti för normalt slitage, felaktig användning eller felaktigt underhåll av våra produkter. Om köparen upptäcker en defekt bör de returnera produkten till inköpsplatsen. Om detta inte är möjligt ska produkten returneras till oss på den angivna adressen. Produkten lagas eller ersätts efter vårt gottfinnande. Detta är omfattningen av vårt ansvar enligt denna garanti, och när den tillämpliga garantiperioden löpt ut upphör allt sådant ansvar. Vi förbehåller oss rätten att begära inköpsbevis för alla garantiärenden.

Den här Black Diamond-pannlampan uppfyller kraven i EMC-direktivet 2004/108/EC (gällande elektromagnetisk kompatibilitet) och den RoHS Directive 2011/65/EU.

Försäkran om Överenstämmelse (DoC): Försäkran om överensstämmelse (DoC) för den här produkten finns på www.blackdiamondequipment.com/DOC

[FI]

KÄYTTÖOHJEET

VOLT-LYHTY

TÄRKEÄÄ: noudata kaikkia ohjeita huolellisesti ja säilytä ne myöhempää tarvetta varten.

Tuote soveltuu erinomaisesti alueen valaisuun ja sitä voidaan käyttää myös virtalähteenä elektronisten laitteiden, kuten otsalamppujen, matkapuhelinten ja navigointilaitteiden, lataukseen tien päällä.

AKUN VIRTA:

Tuote on varustettu kiinteällä litiumioniakulla, joka toimii oletusarvoisesti virtalähteenä. Kun akku on tyhjentynyt lähes täysin, alkaliparistojärjestelmä aktivoituu automaattisesti.

Tuotteessa on kaksi virtamittaria (BPM).
- BPM1 näyttää litiumioniakun tilan.
- BPM2 näyttää AA-paristojen (jos sisäänasetettu) tilan.

Lataaminen:
- Lataa akku täyteen ennen ensimmäistä käyttöä.
- Akkua ei tarvitse käyttää täysin tyhjäksi ennen seuraavaa

latauskertaa.
- Akku lopettaa automaattisesti latauksen, kun se on täydennetty.

Pariston käyttöikä: Pariston käyttöikä riippuu seuraavista asioista:
- lämpötila
- käytetyt asetukset.
- Täytteenlataus on tarpeen mahdollisimman pitkän palamisajan saavuttamiseksi!

• Käytä AA-kokoisia alkaliparistoja, Ni-MH- tai litiumakkuja. Älä käytä yhdessä vanhoja ja uusia tai erityyppisiä paristoja/akkuja.
• Hävitä laite ja paristot/akut paikallisen lainsäädännön ja määräysten mukaisesti.

***Palamisaika:** Lyhdyn käyttöaika, kunnes se saavuttaa .25 luksia @ 2 metriä (riittävä teho alueen valaisuun.)

KÄYTTÖ/TILAT

(Katso oheiset kuvat)

Sisäänlataustila: (Litiumioniakku) kytke mikro-USB-johto tuotteeseen ja johdon toinen pää USB-liittimeen. Täyteentatuus voi kestää 8 tuntia.

• Kytketty sisäänlataustohto voidaan jättää tuotteeseen. USB-liittimen voidaan kytkeä uloslataujohto ja ladata samanaikaisesti toista laitetta. Tuotteen litiumioniakku täyttyy ladata kuitenkin osittain ennen kuin sillä voidaan ladata muita laitteita. Huomautus: Älä kytke samaa johtoa USB-uloslataus- ja sisäänlataustoiminnoille.

Uloslataustila: Uloslataukseen käytetään normaalia USB-liitintä. Yhdistä ladattava laite USB-liittimeen. Jos laitetta ei yhdistetä 10 minuutin sisällä, akun virtamittarin LED sammuu ja uloslataustila deaktivoituu. Aktivoi uloslatautsilla uudelleen irrottamalla USB-johto ja kytkemällä se uudelleen.

Manuaalinen ohitus: Kun litiumioniakkujen varaus on alhainen, lyhdyn tehoa voidaan lisätä ohittamalla manuaalisesti litiumioniakun oletuskäyttö.

• Paina suojuksen alla olevaa pientä painiketta sekunnin ajan, kunnes valo vilkkuu ja BPM2-valot syttyvät ja ilmoittavat, että alkaliparistot on valittu virtalähteeksi.

Kun tuotetta on ladattu riittävästi, tuote vaihtaa oletusarvoisesti litiumioniakun virtalähteeksi.

VARASTOINTI JA KULJETUS

(Katso oheiset kuvat)

ELINKAARI; TARKISTAMINEN JA KÄYTÖSTÄ POISTAMINEN

(Katso oheiset kuvat)

VIANMAARITYS

Jos toute ei toimi:
- Lataa akut täyteen.
- Tarkista, että USB-johto on liitetty oikein.

Ei onnistu? Ota yhteyttä paikalliseen Black Diamond -edustajaan tai www.blackdiamondequipment.com.

VAROITUKSET

• Vastuussa olevan vanhemman tulee valvoa otsalampun käyttöä alle 12-vuotiaita lapsilla.
• Tuotteesta pääsee mahdollisesti vaarallista optista säteilyä. Älä katso päälekkyttettyyn lamppuun. Voi vahingoittaa silmiä.

• Black Diamond Equipment ei vastaa suorista, epäsuorista tai vahingossa aiheutuvista seurauksista tai muutoksista vaurioista, jotka johtuvat tai aiheutuvat tuotteiden käytöstä.

RAJOITETTU TAKUU

Takaamme kolmen vuoden ajan ostopäivästä alkaen vain alkuperäiselle ostajalle, että valmistusmateriaalissa ei ole materiaali- tai valmistusvirheitä. Takuu ei kata tuotteiden normaalia kulumista, virheellistä käyttöä tai huoltoa. Jos ostaja havaitsee takuun katetavan vian, hänen tulee palauttaa toute myyntipaikkaan. Jos tämä ei ole mahdollista, toute tulee palauttaa meille alla mainittuun osoitteeseen. Toute korjataan tai korvataan uudella harkintamme mukaan. Tämä on takuun mukainen vastuumme laajuus, joka takuuajan umpeuduttua päättyy. Pidätämme oikeuden vaatia ostotositteen kaikissa takuuvaateissa.

Tämä Black Diamond otsalampun täyttää EMC (sähkömagneettisen yhteensopivuus) 2004/108/EC -direktiivin mukaiset vaatimukset ja RoHS Directive 2011/65/EU.

Vaatimustenmukaisuusvakuutus: Tämän tuotteen vaatimustenmukaisuusvakuutus on nähtävissä osoitteessa: www.black-diamondequipment.com/DOC

[PL]

INSTRUKCJA OBSŁUGI

LAMPY VOLT

WAŻNE: Należy uważnie przestrzegać wszystkich instrukcji i zachować je do późniejszego wglądu.

Produkt ten idealnie nadaje się do oświetlania obszarów, ale może być również wykorzystywany jako zasilacz do ładowania urządzeń elektronicznych, takich jak reflektory, telefony komórkowe i urządzenia GPS, poza domem.

AKUMULATOR:

Produkt zawiera wbudowany akumulator litowo-jonowy, który jest naładowany fabrycznie. Przed pierwszym użyciem należy zostawić rozładowany niemal do zera, automatyczne uzyska dostęp do układu baterii alkalicznych.

Produkt zawiera dwa licznik energii akumulatora (BPM).

• BPM2 wyświetla stan naładowania akumulatora litowo-jonowego.

Ładowanie:

• Przed pierwszym użyciem należy w pełni naładować akumulator.

• Akumulator można doładowywać.

• Akumulator automatycznie przestanie się ładować po całkowitym naładowaniu.

Czas pracy akumulatora: Czas pracy akumulatora zależy od:
- „Czasu przywracania" lub czasu, w którym lampa nie działała,
- Temperatury,
- Zastosowanych ustawień.
- Lampa będzie działać przez domyślny okres wyłącznie po pełnym naładowaniu akumulator!

• Należy stosować baterie alkaliczne AA, akumulatorki Ni-MH lub baterie litowe. Nie należy łączyć nowych i starych baterii lub ogniw różnego typu.

• Urządzenie/akumulatory należy zutylizować zgodnie z obowiązującym prawem.

***Czas pracy:** Czas, po którym lampa osiągnie jasność 0,25 lx w promieniu 2 metrów (światło oświetlające obszar)

TRYBY PRACY

(Patrz załączone ilustracje)

Tryb ładowania: Podłączyć kabel micro USB do urządzenia, a drugi koniec do dowolnego portu USB (dotyczy akumulatora Li-Ion). Pełne ładowanie trwa do 8 godzin.

• Możesz pozostawić kabel do ładowania podłączony do wejścia ładowania produktu. Możliwe jest podłączenie kabla ładującego do złącza USB i jednoczesne ładowanie, jednak akumulator litowo-jonowy produkcie naładuje się częściowo, zanim możliwe będzie zasilanie innych urządzeń.

Uwaga: Nie podłączaj tego samego kabla do złącz wchodzących w wychodzącego ładowania.

Tryb ładowania innych urządzeń: W tym trybie możesz ładować inne urządzenia przez standardowe złącze USB. Podłącz urządzenie do złącza USB. Jeśli po 10 minutach nie zostanie podłączone żadne urządzenie, dioda LED Battery Meter zgaśnie, a tryb ładowania innych urządzeń zostanie wyłączony. Aby ponownie aktywować tryb ładowania innych urządzeń, odłącz i ponownie podłącz kabel USB.

Ręczne obejście: Aby zwiększyć moc lampy przy niskim poziomie naładowania akumulatorów litowo-jonowych, ręcznie zmień ustawienie domyślnego korzystania z baterii litowo-jonowych.

• Naciśnij mały przycisk pod korkiem i przytrzymaj przez jedną sekundę, aż kontrolka zacznie migać, a kontrolki BPM2 zostaną podświetlone. Baterie alkaliczne zostały wybrane jako źródło zasilania.

Po odpowiednim naładowaniu produkt przywróci domyślne ustawienie czerpania mocy z akumulatora litowo-jonowego.

PRZECHOWYWANIE I TRANSPORT

(Patrz załączone ilustracje)

[PL]

KONSERWACJA I CZYSZCZENIE

USUWANIE USTEREK

Jeśli produkt nie działa:
- Naładuj akumulator do maksymalnego poziomu.
- Sprawdź, czy kabel USB został podłączony prawidłowo.

Dalej nie działa? Skontaktuj się z lokalnym sprzedawcą produktów Black Diamond lub wejdź na stronę BlackDiamondEquipment.com.

OSTRZEŻENIA

• Odpowiedzialna osoba dorosła musi nadzorować stosowanie tego produktu przez dzieci do lat 12.
• Produkt może emitować groźne dla oka promieniowanie. Nie patrz na włączoną lampę. Produkt może być groźny dla oczu.
• Black Diamond Equipment nie ponosi odpowiedzialności za skutki, bezpośrednie, pośrednie lub przypadkowe, które mogą wynikać z jakiejkolwiek inne szkody powstałe lub wynikające z użycia produktów firmy.

OGRANICZONA GWARANCJA

Przez trzy lata od daty zakupu i wyłącznie pierwotnemu nabywcy detalicznemu (Kupującemu) gwarantujemy, ze nasze produkty oświetleniowe (Produkty) są wolne od wad materiałowych i produkcyjnych. Nie udzielamy gwarancji na Produkty w przypadku szkodzeń powstałych na skutek normalnego zużycia, niewłaściwego użytkowania lub niewłaściwej konserwacji. Jeżeli Kupujący odkryje wadę objętą gwarancją, powinien zwrócić Produkt do miejsca zakupu. Jeżeli nie jest to możliwe, należy zwrócić Produkt do nas na podany adres. Produkt zostanie naprawiony lub wymieniony według naszego uznania. Taki jest zakres naszej odpowiedzialności z tytułu gwarancji. Po upływie odpowiedniego okresu gwarancji wszelka taka odpowiedzialność wygasa. W przypadku wszystkich roszczeń gwarancyjnych zastrzegamy sobie prawo do żądania dowodu zakupu.

Ta czołówka firmy Black Diamond spełnia wymagania europejskiej Dyrektywy 2004/108/EC dotyczącej EMC (kompatybilności elektromagnetycznej) oraz RoHS Directive 2011/65/EU.

Deklaracja Zgodności: Deklaracja Zgodności tego produktu znajduje się pod adresem: www.blackdiamondequipment.com/DOC

[RO]

AVERTISMENTE

VĂRSTA NIVEL

DĂLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ: Pečlivě dodržujte všechny pokyny a uchovejte je pro pozdější nahlédnutí.

Tento výrobek je vhodný pro plošné osvětlování a může sloužit i jako zdroj energie pro nabíjení elektronických zařízení, např. čelovek, mobilních telefonů a zařízení GPS na cestě.

VÝKON BATERIE:

Tento výrobek má zabudovaný lithium-ionový akumulátor jako výchozí zdroj energie. Když se tento akumulátor vybije téměř na nulovou úroveň, automaticky se napájení přepne na soustavu alkalických baterií.

Tento výrobek má dvě měřiče výkonu baterie (BPM).

• BPM1 zobrazuje stav lithium-iontového akumulátoru.
• BPM2 zobrazuje stav baterií AA, pokud jsou vloženy.

Nabíjení:
- Před prvním použitím nabijte baterii naplno.
- Před nabíjením nemusí být baterie plně vybitá.
- Jakmile bude plně nabitá, baterie se automaticky přestane nabíjet.

***Čas provozu baterie:** Životnost může bude záviset na těchto činitelích:
- „Čas na zotavení" čili doba, po kterou byla svítilna vypnutá.
- Teplota.
- Použité nastavení.

• Pro dosažení maximální měřené výdrže musí být baterie plně nabitá!

• Použijte alkalické baterie rozměru AA, akumulátory Ni-MH, nebo lithiové baterie. Nepoužívejte společně staré a nové baterie ani nevhodné typy baterií.
• Zařízení/baterie zlikvidujte v souladu s platnými místními zákony a předpisy.

***Měřená výdrž:** Doba, po kterou může svítilna svítit, dokud intenzita jejího svitu neklesne na 0,25 Lux na 2 metry (použitelné pro plošné osvětlení.)

[PL]

REŽIMY SVÍCENÍ

(Viz. doprovodné ilustrace)

Režim nabíjení: (lithium-iontová baterie) zapojte kabel mikroUSB do výrobku a jeho druhý konec do libovolného portu USB. Plné nabití může trvat až 8 hodin.

• Kabel pro nabíjení může zůstat zapojený ve výrobku. Je možné současně zapojit do portu USB kabel pro výstupní nabíjení a nabíjet tak i jiný přístroj. Plné nabití výrobku však bude vyžadovat delší dobu než v případě, kdy je připojen pouze jeden přístroj.

Poznámka: Nezapojujte stejný kabel do USB portů pro nabíjení a pro výstupní nabíjení.

Režim výstupního nabíjení: K výstupnímu nabíjení jiného přístroje slouží standardní port USB. Nabíjený přístroj připojte k portu USB. Pokud nebude k připojení do 10 minut, deaktivuje LED měřiče baterie zhasne a režim výstupního nabíjení znovu aktivovat, kabel USB vytáhněte a znovu zapojte.

Režim přepnutí: Pokud je lithium-iontová baterie již málo nabitá a chcete zvýšit svítelný výstup svítilny, můžete ručně zrušit její nastavení jako výchozího zdroje.

• Na jedno stisknutí tlačítko umístěné malé tlačítko pod víkem, dokud nezačne kontrolka blikat a kontrolky BPM2 se nerozsvítí, čímž signalizují, že jako zdroj napájení teď slouží alkalické baterie. Až bude opět dostatečně nabitá, výrobek se přepne do výchozího nastavu s lithium-iontovou baterií.

SKLADOVÁNÍ A PŘEPRAVA

(Viz. doprovodné ilustrace)

PÉČE A ÚDRŽBA

(Viz. doprovodné ilustrace)

ŘEŠENÍ BĚŽNÝCH ZÁVAD

Jestliže výrobek nefunguje:
- Baterie plně nabijte.
- Zkontrolujte, zda je kabel USB řádně připojený.

Nepodařilo se? Kontaktujte svého dodavatele Black Diamond nebo BlackDiamondEquipment.com.

VAROVÁNÍ

• Odpovědný dospělý musí dohlížet na užití u dětí mladších 12 let.
• Tento výrobek může vyzařovat nebezpečné svítelné záření. Nedívejte se proti zapnuté světelné hlavě. Hrozí poranění očí.

• Společnost Black Diamond Equipment neodpovídá za důsledky, ať už přímé, nepřímé nebo náhodné, ani za jakékoli jiné škody, které vzniknou nebo budou způsobeny používáním jejích produktů.

OMEZENÍ ZÁRUKY

Po dobu tří let od data nákupu a pouze původnímu maloobchodnímu kupujícímu (dále kupujícímu) zaručujeme, že naše výrobky slouží jako zdroje osvětlení (dále výrobky) jsou bez vad materiálu a zpracování. Neposkytujeme záruku na běžné opotřebení, nesprávné použití nebo nesprávnou údržbu výrobků. Pokud kupující zjistí skrytou vadu, musí kupující vrátit výrobek na místě nákupu. V případě, že to není možné, vraťte výrobek nám na uvedenou adresu. Výrobek bude podle našeho uvážení opraven nebo nahrazen. To je rozsah naší odpovědnosti v rámci této záruky a po uplynutí příslušné záruční doby končí veškerá takové odpovědnost. Vyhrazujeme si právo vyžadovat u takových reklamací doklad o nákupu.

Čelová svítilna Black Diamond je v souladu s požadavkem EMC (elektromagnetická kompatibilita) nařízení 2004/108/EC a RoHS Directive 2011/65/EU.

Deklarace konformity pro tento produktu je na stránce: www.blackdiamondequipment.com/DOC

[SK]

NÁVOD NA POUŽITIE

SVIETIDLÁ VOLT

DÔLEŽITÉ: Opatrne postupujte podľa inštrukcií a uschovajte ich na neskoršie použitie.

Toto svietidlo je ideálny pre osvetlenie plochy priestorového osvetlenia a dá sa použiť aj na nabíjanie napájania na nabíjanie elektronických zariadení, ako sú napríklad svietidlá, mobilné telefóny a zariadenia GPS počas prevádzky.

NAPÁJANIE Z BATÉRIE:

Tento výrobok má zabudovanú nabíjateľnú lítium-iónovú batériu, ktorá je predvoleným zdrojom napájania. Keď kapacita nabíjateľnej batérie klesne takmer na nulovú hodnotu, automaticky sa prepne na systém s alkalickou batériou.

Tento výrobok obsahuje dva merače výkonu batérií (BPM).

• BPM1 znázorňuje stav nabíjateľnej lítium-iónovej batérie.
• BPM2 znázorňuje stav batérií typu AA, ak sú nainštalované.

Nabíjanie:
- Pred prvým použitím úplne nabite batériu.
- Pred dalším nabíjaním nie je potrebné batériu úplne vybiť.
- Batéria automaticky preruší nabíjanie, keď je plne nabitá.

Životnosť batérie: Životnosť batérií závisí od nasledujúcich faktorov:
- „Čas obnovenia" alebo čas, kedy lampa nesvietila.
- Teplota.
- Použité nastavenia.

• Na dosiahnutia maximálneho času do vybitia sa vyžaduje plné nabitie!

• Použite alkalické dobíjateľné batérie Ni-MH alebo lítiové batérie. Nekombinujte staré a nové batérie alebo rôzne typy batérií.
• Pristroj/batérie zlikvidujte v súlade s platnými miestnymi zákonmi a predpismi

***Čas do vybitia:** Čas, dokým svietidlo nedosiahne svietivosť 0,25 lux vo vzdialenosti 2 metre (vhodné svetlo na prestorové osvetlenie.)

POUŽÍVANIE/NASTAVENIA

(Pozri priložené ilustrácie)

Režim sťupného nabíjania: (lítium-iónová batéria) pripojte kábel s koncovou mikro USB k výrobku a druhý koniec kábla pripojte k akémukoľvek USB portu. Nabitie na plnú kapacitu môže trvať až 8 hodín.

• Ponechanie sťupného nabíjacieho kábla pripojeného k výrobku je v poriadku. Výstupný nabíjací kábel je možné pripojiť k USB portu a súmštánne nabíjať, avšak lítium-iónová batéria vo výrobku sa najprv čiastočne nabije, kým umožní nabíjanie iných zariadení.

Poznámka: Neprípájajte rovnaký kábel do USB portov „charge out" (nabíjací výstup) a „charge in" (nabíjací vstup)

Režim výstupného nabíjania: Na výstupné nabíjanie sa používa štandardný USB port. Pripojte zariadenie, ktoré sa má nabíjať, k USB portu. Ak sa do 10 minút nepripojí žiadne zariadenie, LED merač batérie sa vypne a režim výstupného nabíjania sa vypne. Na opätovnú aktiváciu režimu výstupného nabíjania vyberte a znova vložte USB kábel.

Manuálne potlačenie: Na posilnenie výstupu svietidla, keď sú lítium-iónové batérie takmer vybité, môžete manuálne potlačiť predvolbu lítium-iónovej batérie.

• Stlačte malé tlačidlo pod uzáverom na jednu sekundu, kým svetlo nezabliká a nerozsvietia sa svetlá BPM2, čo signalizuje, že zvolený zdroj napájania sú alkalické batérie.

Keď je výrobok dostatočne nabitý, znova prepne predvolbu zdroja napájania na lítium-iónovú batériu.

SKLADOVANIE A PREPRAVA

(Pozri priložené ilustrácie)

STAROSTLIVOSŤ A ÚDRŽBA

(Pozri priložené ilustrácie)

RIEŠENIE PROBLÉMOV

Ak výrobok nefunguje:
- Úplne nabite batériu.
- Skontrolujte, či je USB kábel správne vložený.

Stále nefunguje? Skontaktujte vášho predajcu Black Diamond alebo www.BlackDiamondEquipment.com.

VÝSTRAHY

• Deti mladšie ako 12 rokov môžu tento výrobok používať len pod dohľadom zodpovednej dospelej osoby.
• Potenciálne nebezpečné optické žiarenie z tohto výrobku. Nepozerajte sa priamo do svietiacej lampy. Môže dôjsť k poškodeniu zraku.

• Spoločnosť Black Diamond Equipment nezodpovedá za priame, nepriame ani náhodné následky, ani za akékoľvek iné škody, ktoré vzniknú alebo vyplynú z používania jej výrobkov.

OBMEDZENÁ ZÁRUKA

Tri roky od dátumu zakúpenia a výlučne pôvodnému maloobchodnému kupujúcemu (ďalej len „kupujúci") zaručujeme, že naše výrobky (produkty) nebudú vykazovať materiálové ani dielenské nedostatky. Na bežné opotrebenie, nesprávne použitie alebo nesprávnu údržbu AK kupujúci zistí skrytú vadu, musí kupujúci vrátiť výrobok na miesto nákupu. V prípade, že to nie je možné, vráťte nám produkt na uvedenú adresu. Produkt vám bude opravený alebo vymenený podľa nášho slobodného uváženia. Toto je rozsah našej zodpovednosti vyplývajúci z tejto záruky. Po uplynutí príslušnej záručnej doby sa naša výššie charakterizovaná zodpovednosť končí. Pri všetkých reklamáciách si vyhradzujeme právo vyžadovať doklad o zakúpení.

Tento výrobok spoločnosti Black Diamond spĺňa požiadavky smernice o elektromagnetickej kompatibilite (EMC Directive) 2004/108/EC a RoHS Directive 2011/65/EU.

Vyhlásenie O Zhode: Vyhlásenie o zhode pre tento výrobok nájdete na: www.blackdiamondequipment.com/DOC

[SL]

NAVODILA ZA UPORABO

SVETILKA VOLT

POMEMBNO: Natančno upoštevajte vse navodila in jih shranite za poznejšo uporabo.

Ta izdelek je popolna izbira za osvetlitev območja, lahko pa ga uporabljate tudi kot vir napajanja za polnjenje elektronskih naprav, kot so čelne svetilke, mobilni telefoni in naprave GPS, ko ste na poti.

BATERIJSKO NAPAJANJE:

Ta izdelek ima vgrajeno akumulatorsko litij-ionsko baterijo, ki je privzeti vir napajanja. Ko je akumulatorska litij-ionska baterija skoraj praznа, svetilka začne samodejno uporabljati alkalne baterije.

Ta izdelek je opremljen z dvema merilnikoma napolnjenosti baterija (BPM).

• BPM1 prikazuje stanje akumulatorske litij-ionske baterije.
• BPM2 prikazuje stanje baterij AA, če so nameščene.

Polnjenje:
- Pred prvo uporabo popolnoma napolnite baterijo.
- Baterije pred ponovnim polnjenjem ni treba popolnoma izprazniti.

• Popolnoma napolnjena baterija se samodejno prenehala polniti.

Življenjska doba baterije: Življenjska doba baterije je odvisna od:
- Časa obnovitve« ali časa, ko svetilka ni bila vklopljena.
- Temperature.
- Uporabljenih nastavitev.

• Za najdaljšo uporabo svetilke jo popolnoma napolnite.

• Uporabljajte alkalne baterije AA, baterije za ponovno polnjenje Ni-MH ali litijeve baterije. Hkrati ne uporabljajte stare in nove baterije oz. baterije različnih tipov.
• Napravo/baterije zavrzite v skladu z veljavnimi lokalnimi zakoni in predpisi.

***Čas gorenja:** Trajanje delovanja svetilke, da doseže 0,25 luksa pri 2 metrih (uporabna svetloba za potrebe osvetlitve območja).

NAGINI

(glej priložene ilustracije)

Način polnjenja izdelka: (litij-ionska baterija) priključite kabel mikro USB na izdelek, drugi konec kabla pa na kateri koli priključek USB. Baterija se v celoti napolni v osmih urah.

• V takem primeru vam polnilnega kabla ni treba izključiti iz izdelka. Na priključek USB lahko hkrati tudi priključite polnilni kabel za polnjenje drugih naprav. Preden boste lahko z izdelkom napolnili druge naprave, se bo litij-ionska baterija delno napolnila.

Opomba: Na priključka USB za polnjenje izdelka in polnjenje drugih naprav ne priključite istega kabla

Način polnjenja drugih naprav: Za način polnjenja drugih naprav uporabite standardni priključek USB. Naprave, ki jih želite napolniti, priključite na priključek USB. Če po desetih minutah ne priključite nobene naprave, se način polnjenja drugih naprav ne bo izklopil. Če želite ponovno aktivirati način polnjenja drugih naprav, izključite in znova priključite kabel USB.

Ročno upravljanje: Če želite povečati svetlobno moč svetilke, ko je litij-ionska baterija skoraj prazna, lahko ročno nastavite privzeto delovanje litij-ionske baterije.

• Pritisnite majhen gumb pod pokrovom in ga držite eno sekundo, da začne lučka utripati in se vklopijo lučke merilnika napolnjenosti baterije BPM2, kar označuje, da so za vir napajanja izbrane alkalne baterije.

Ko je izdelek dovolj napolnjen, privzeto preklopi na vir napajanja z litij-ionske baterijo.

SKLADIŠČENJE IN TRANSPORT

(glej spremljajoče ilustracije)

NEGA IN VZDRŽEVANJE

(glej spremljajoče ilustracije)

ODPRAVLJANJE MOTENJ

Če izdelek ne deluje:
- Popolnoma napolnite baterije.
- Preverite, ali je kabel USB pravilno vstavljen.

Ni učinka? Kontaktirajte lokalnega prodajalca ali www.blackdiamondequipment.com.

[SL]

OPOZORILA

• Med uporabo svetilke mora otroka mlajšega od 12 let nadzorovati odrasla, odgovorna oseba
• Ta izdelek lahko oddaja nevarno optično sevanje. Ne glejte neposredno v bližnjo svetlobo. To lahko poškoduje vaše oči.

• Podjetje Black Diamond Equipment ne odgovarja za posledice, neposredne, posredne ali naključne, ali za kakršno koli drugo škodo, ki nastane zaradi uporabe tega izdelka.

[SK]

Uvedite výrobek nefunguje:
- Baterie plně nabijte.
- Zkontrolujte, zda je kabel USB řádně připojený.

Nepodařilo se? Kontaktujte svého dodavatele Black Diamond nebo BlackDiamondEquipment.com.

VAROVÁNÍ

• Odpovědný dospělý musí dohlížet na užití u dětí mladších 12 let.
• Tento výrobek může vyzařovat nebezpečné svítelné záření. Nedívejte se proti zapnuté světelné hlavě. Hrozí poranění očí.

• Společnost Black Diamond Equipment neodpovídá za důsledky, ať už přímé, nepřímé nebo náhodné, ani za jakékoli jiné škody, které vzniknou nebo budou způsobeny používáním jejích produktů.

OMEZENÍ ZÁRUKY

Po dobu tří let od data nákupu a pouze původnímu maloobchodnímu kupujícímu (dále kupujícímu) zaručujeme, že naše výrobky slouží jako zdroje osvětlení (dále výrobky) jsou bez vad materiálu a zpracování. Neposkytujeme záruku na běžné opotřebení, nesprávné použití nebo nesprávnou údržbu výrobků. Pokud kupující zjistí skrytou vadu, musí kupující vrátit výrobek na místě nákupu. V případě, že to není možné, vraťte výrobek nám na uvedenou adresu. Výrobek bude podle našeho uvážení opraven nebo nahrazen. To je rozsah naší odpovědnosti v rámci této záruky a po uplynutí příslušné záruční doby končí veškerá takové odpovědnost. Vyhrazujeme si právo vyžadovat u takových reklamací doklad o nákupu.

Čelová svítilna Black Diamond je v souladu s požadavkem EMC (elektromagnetická kompatibilita) nařízení 2004/108/EC a RoHS Directive 2011/65/EU.

Deklarace konformity pro tento produktu je na stránce: www.blackdiamondequipment.com/DOC

[SK]

NÁVOD NA POUŽITIE

SVIETIDLÁ VOLT

DÔLEŽITÉ: Opatrne postupujte podľa inštrukcií a uschovajte ich na neskoršie použitie.

Toto svietidlo je ideálny pre osvetlenie plochy priestorového osvetlenia a dá sa použiť aj na nabíjanie napájania na nabíjanie elektronických zariadení, ako sú napríklad svietidlá, mobilné telefóny a zariadenia GPS počas prevádzky.

NAPÁJANIE Z BATÉRIE:

Tento výrobok má zabudovanú nabíjateľnú lítium-iónovú batériu, ktorá je predvoleným zdrojom napájania. Keď kapacita nabíjateľnej batérie klesne takmer na nulovú hodnotu, automaticky sa prepne na systém s alkalickou batériou.

Tento výrobok obsahuje dva merače výkonu batérií (BPM).

• BPM1 znázorňuje stav nabíjateľnej lítium-iónovej batérie.
• BPM2 znázorňuje stav batérií typu AA, ak sú nainštalované.

Nabíjanie:
- Pred prvým použitím úplne nabite batériu.
- Pred dalším nabíjaním nie je potrebné batériu úplne vybiť.
- Batéria automaticky preruší nabíjanie, keď je plne nabitá.

Životnosť batérie: Životnosť batérií závisí od nasledujúcich faktorov:
- „Čas obnovenia" alebo čas, kedy lampa nesvietila.
- Teplota.
- Použité nastavenia.

• Na dosiahnutia maximálneho času do vybitia sa vyžaduje plné nabitie!

• Použite alkalické dobíjateľné batérie Ni-MH alebo lítiové batérie. Nekombinujte staré a nové batérie alebo rôzne typy batérií.
• Pristroj/batérie zlikvidujte v súlade s platnými miestnymi zákonmi a predpismi

***Čas do vybitia:** Čas, dokým svietidlo nedosiahne svietivosť 0,25 luxu vo vzdialenosti 2 metre (vhodné svetlo na prestorové osvetlenie.)

POUŽÍVANIE/NASTAVENIA

(Pozri priložené ilustrácie)

Režim sťupného nabíjania: (lítium-iónová batéria) pripojte kábel s koncovou mikro USB k výrobku a druhý koniec kábla pripojte k akémukoľvek USB portu. Nabitie na plnú kapacitu môže trvať až 8 hodín.

• Ponechanie sťupného nabíjacieho kábla pripojeného k výrobku je v poriadku. Výstupný nabíjací kábel je možné pripojiť k USB portu a súmštánne nabíjať, avšak lítium-iónová batéria vo výrobku sa najprv čiastočne nabije, kým umožní nabíjanie iných zariadení.

Poznámka: Neprípájajte rovnaký kábel do USB portov „charge out" (nabíjací výstup) a „charge in" (nabíjací vstup)

Režim výstupného nabíjania: Na výstupné nabíjanie sa používa štandardný USB port. Pripojte zariadenie, ktoré sa má nabíjať, k USB portu. Ak sa do 10 minút nepripojí žiadne zariadenie, LED merač batérie sa vypne a režim výstupného nabíjania sa vypne. Na opätovnú aktiváciu režimu výstupného nabíjania vyberte a znova vložte USB kábel.

Manuálne potlačenie: Na posilnenie výstupu svietidla, keď sú lítium-iónové batérie takmer vybité, môžete manuálne potlačiť predvolbu lítium-iónovej batérie.

• Stlačte malé tlačidlo pod uzáverom na jednu sekundu, kým svetlo nezabliká a nerozsvietia sa svetlá BPM2, čo signalizuje, že zvolený zdroj napájania sú alkalické batérie.

Keď je výrobok dostatočne nabitý, znova prepne predvolbu zdroja napájania na lítium-iónovú batériu.

SKLADOVANIE A PREPRAVA

(Pozri priložené ilustrácie)

STAROSTLIVOSŤ A ÚDRŽBA

(Pozri priložené ilustrácie)

RIEŠENIE PROBLÉMOV

Ak výrobok nefunguje:
- Úplne nabite batériu.
- Skontrolujte, či je USB kábel správne vložený.

Stále nefunguje? Skontaktujte vášho predajcu Black Diamond alebo www.BlackDiamondEquipment.com.

VÝSTRAHY

• Deti mladšie ako 12 rokov môžu tento výrobok používať len pod dohľadom zodpovednej dospelej osoby.
• Potenciálne nebezpečné optické žiarenie z tohto výrobku. Nepozerajte sa priamo do svietiacej lampy. Môže dôjsť k poškodeniu zraku.

• Spoločnosť Black Diamond Equipment nezodpovedá za priame, nepriame ani náhodné následky, ani za akékoľvek iné škody, ktoré vzniknú alebo vyplynú z používania jej výrobkov.

OBMEDZENÁ ZÁRUKA

Tri roky od dátumu zakúpenia a výlučne pôvodnému maloobchodnému kupujúcemu (ďalej len „kupujúci") zaručujeme, že naše výrobky (produkty) nebudú vykazovať materiálové ani dielenské nedostatky. Na bežné opotrebenie, nesprávne použitie alebo nesprávnu údržbu AK kupujúci zistí skrytú vadu, musí kupujúci vrátiť výrobok na miesto nákupu. V prípade, že to nie je možné, vráťte nám produkt na uvedenú adresu. Produkt vám bude opravený alebo vymenený podľa nášho slobodného uváženia. Toto je rozsah našej zodpovednosti vyplývajúci z tejto záruky. Po uplynutí príslušnej záručnej doby sa naša výššie charakterizovaná zodpovednosť končí. Pri všetkých reklamáciách si vyhradzujeme právo vyžadovať doklad o zakúpení.

Tento výrobok spoločnosti Black Diamond spĺňa požiadavky smernice o elektromagnetickej kompatibilite (EMC Directive) 2004/108/EC a RoHS Directive 2011/65/EU.

Vyhlásenie O Zhode: Vyhlásenie o zhode pre tento výrobok nájdete na: www.blackdiamondequipment.com/DOC

[SL]

NAVODILA ZA UPORABO

SVETILKA VOLT

POMEMBNO: Natančno upoštevajte vse navodila in jih shranite za poznejšo uporabo.

Ta izdelek je popolna izbira za osvetlitev območja, lahko pa ga uporabljate tudi kot vir napajanja za polnjenje elektronskih naprav, kot so čelne svetilke, mobilni telefoni in naprave GPS, ko ste na poti.

BATERIJSKO NAPAJANJE:

Ta izdelek ima vgrajeno akumulatorsko litij-ionsko baterijo, ki je privzeti vir napajanja. Ko je akumulatorska litij-ionska baterija skoraj praznа, svetilka začne samodejno uporabljati alkalne baterije.

Ta izdelek je opremljen z dvema merilnikoma napolnjenosti baterija (BPM).

• BPM1 prikazuje stanje akumulatorske litij-ionske baterije.
• BPM2 prikazuje stanje baterij AA, če so nameščene.

Polnjenje:
- Pred prvo uporabo popolnoma napolnite baterijo.
- Baterije pred ponovnim polnjenjem ni treba popolnoma izprazniti.

• Popolnoma napolnjena baterija se samodejno prenehala polniti.

Življenjska doba baterije: Življenjska doba baterije je odvisna od:
- Časa obnovitve« ali časa, ko svetilka ni bila vklopljena.
- Temperature.
- Uporabljenih nastavitev.

• Za najdaljšo uporabo svetilke jo popolnoma napolnite.

• Uporabljajte alkalne baterije AA, baterije za ponovno polnjenje Ni-MH ali litijeve baterije. Hkrati ne uporabljajte stare in nove baterije oz. baterije različnih tipov.
• Napravo/baterije zavrzite v skladu z veljavnimi lokalnimi zakoni in predpisi.

***Čas gorenja:** Trajanje delovanja svetilke, da doseže 0,25 luksa pri 2 metrih (uporabna svetloba za potrebe osvetlitve območja).

NAGINI

(glej priložene ilustracije)

Način polnjenja izdelka: (litij-ionska baterija) priključite kabel mikro USB na izdelek, drugi konec kabla pa na kateri koli priključek USB. Baterija se v celoti napolni v osmih urah.

• V takem primeru vam polnilnega kabla ni treba izključiti iz izdelka. Na priključek USB lahko hkrati tudi priključite polnilni kabel za polnjenje drugih naprav. Preden boste lahko z izdelkom napolnili druge naprave, se bo litij-ionska baterija delno napolnila.

Opomba: Na priključka USB za polnjenje izdelka in polnjenje drugih naprav ne priključite istega kabla

Način polnjenja drugih naprav: Za način polnjenja drugih naprav uporabite standardni priključek USB. Naprave, ki jih želite napolniti, priključite na priključek USB. Če po desetih minutah ne priključite nobene naprave, se način polnjenja drugih naprav ne bo izklopil. Če želite ponovno aktivirati način polnjenja drugih naprav, izključite in znova priključite kabel USB.

Ročno upravljanje: Če želite povečati svetlobno moč svetilke, ko je litij-ionska baterija skoraj praznа, lahko ročno nastavite privzeto delovanje litij-ionske baterije.

• Pritisnite majhen gumb pod pokrovom in ga držite eno sekundo, da začne lučka utripati in se vklopijo lučke merilnika napolnjenosti baterije BPM2, kar označuje, da so za vir napajanja izbrane alkalne baterije.

Ko je izdelek dovolj napolnjen, privzeto preklopi na vir napajanja z litij-ionske baterijo.

SKLADIŠČENJE IN TRANSPORT

(Vezi ilustrațiile atașate)

INTRETINERE

(Vezi ilustrațiile atașate)

SFATURI IN CAZUL UNOR PROBLEME DE FUNCȚIONARE

În cazul în care produsul nu funcționează:
- Încărcați acumulatorii complet.
- Verificați introducerea adecvată a cablului USB.

Nu ați reușit? Contactați distribuitorul Black Diamond sau direct blackdiamondequipment.com

AVERTIZĂRI

• Folosirea lanternei de copii cu varsta pana la 12 ani trebuie supravegheata de o persoana adulta, responsabila.
• Acest produs este ideal pentru nevoile de iluminat locale și poate fi utilizat pentru a încărca și surse de alimentare pentru echipamentele electronice, precum proiectoarele, telefoanele celulare, dispozitiv